**ენათა ნათესაობა და ისტორიულ-შედარებითი ენათმეცნიერება**

ენათა ნათესაობა ენათმეცნიერების ერთ-ერთი ყველაზე საინტერესო თემაა და გულისხმობს ენათა წარმომავლობას ერთი საერთო წინაპარი ენიდან, რომელსაც ფუძე ენა, ან პროტო ენა ეწოდება. ინგლისური ტერმინოლოგიით ფუძე ენას „მშობელი ენა“ parent language ეწოდება. ინგლისურ ტერმინოლოგიაში ასევე გვხვდება მონათესავე ენების აღმნიშვნელი ტერმინები: daughter languages, sister languages. ქართული, მეგრული და სვანური მონათესავე ენებია, მათ ქართველური ენები ეწოდება, ხოლო მათი წინაპარი ენა პროტოქართველური ენაა. ფრანგული, ესპანური, იტალიური, პორტუგალიური რომანული ენებია. მათი ფუძე ენა არის ხალხური ლათინური. ინგლისური, გერმანული, ჰოლანდიური, შვედური გერმანიკული ენებია, მათ წინაპარ ენას კი პროტოგერმანიკული ენა ეწოდება. ზემოთ მოყვანილი მაგალითები არის ახლომონათესავე ენათა ჯგუფების მაგალითები. ენათა შორის უფრო „შორეული“ ნათესაობაც არსებობს. ასეთებია, მაგალითად, ინგლისური, იტალიური, რუსული, ლათინური, სანსკრიტი და სხვა ენები, რომელთაც ინდოევროპული ენები ეწოდა, მათი ფუძე ენა კი არის პროტოინდოევროპული ენა.

ენათა ნათესაობა ენათა მეცნიერული შესწავლის შედეგად გამოვლინდა, რომელიც იწყება მე-19 საუკუნის დასაწყისიდან მეცნიერული გერმანისტიკის განვითარების კვალდაკვალ და რომელიც დაკავშირებულია ისტორიულ-შედარებითი მეთოდის შექმნასთან. მეცნიერულ გერმანისტიკას საფუძველი სწორედ ისტორიულ-შედარებითი მეთოდის ფუძემდებლებმა ჩაუყარეს, გერმანელმა ლინგვისტმა ფრანც ბოპმა და დანიელმა ენათმეცნიერმა რასმუს რასკმა.

როგორც აღინიშნა, ენათა მეცნიერული შესწავლა იწყება მე-19 საუკუნის დასაწყისიდან. მე-19 საუკუნემდე დასავლეთ ევროპაში ერთპიროვნულად ბატონობდა კლასიკური ენები, ლათინური და ბერძნული ენები და მათი შესწავლა. მე-18 საუკუნეში ფ. ვოლფმა პირველად იხმარა ტერმინი „ფილოლოგია“ ცალკე მეცნიერული დისციპლინის აღსანიშნავად და მისი უნივერსალური კვლევის საგნად უპირატესად ბერძნულ-რომაული კულტურა დასახა. ასე აღმოცენდა კლასიკური ფილოლოგია, რომელიც შემდეგ ფილოლოგიის ერთ-ერთ დარგად იქცა, თუმცა მე-18 საუკუნემდე ფილოლოგია აღნიშნავდა სწორედ იმას, რასაც დღეს კლასიკურ ფილოლოგიას ვუწოდებთ.

უნდა აღინიშნოს, რომ დასავლურ ლინგვისტურ ტრადიციაში ინდივიდუალური ენების (vernaculars) შესწავლა მნიშვნელოვნად შეაფერხა ბიბლიურმა ამბავმა ბაბილონის გოდოლის შესახებ, რომელიც აღწერილია ძველი აღთქმის პირველი წიგნის (დაბადება) მე-11 თავში:

1. ერთპირი იყო მთელი ქვეყანა და ერთ ენაზე მეტყველი.

2. როცა დაიძრნენ აღმოსავლეთიდან, ჰპოვეს ველი შინყარის ქვეყანაში და იქ დამკვიდრდნენ.

3. უთხრეს ერთმანეთს: მოდი, მოვზილოთ თიხა და გამოვწვათ. ქვის მაგივრად აგური ჰქონდათ, კირის მაგივრად ფისი.

4. თქვეს: აბა, ავიშენოთ ქალაქი და გოდოლი, და ცას მივუწვდინოთ მისი თხემი. აღვმართოთ ნიშანსვეტი, რომ არ გავიფანტოთ დედამიწის ზურგზე.

5. ჩამოვიდა უფალი, რომ ენახა ქალაქი და გოდოლი, რომელსაც ადამიანები აშენებდნენ.

6. თქვა უფალმა: აჰა, ერთი ხალხია ეს და ერთი ენა აქვს ყველას; რაკი ეს საქმე წამოუწყიათ, ამიერიდან დაუბრკოლებლივ გააკეთებენ ყველაფერს, რასაც კი განიზრახავენ.

7. აბა, ჩავალ და ენას ავურევ მათ, რომ ვერაფერი გააგებინონ ერთმანეთს.

8. გაფანტა ისინი უფალმა იქიდან მთელს დედამიწის ზურგზე და მათაც შეწყვიტეს ქალაქისა და გოდლის შენება.

9. ამიტომაც ეწოდა სახელად ბაბილონი, რადგან სწორედ აქ აღრია უფალმა მთელი დედამიწის ენა და აქედან გაფანტა ისინი უფალმა დედამიწის ზურგზე.

ბაბილონის გოდოლის მიხედვით, ენათა მრავალფეროვნება იყო **სასჯელი,** ღმერთის მიერ ადამიანებისათვის მოვლენილი სასჯელი მათი პატივმოყვარეობისათვის. ეს აზრი და დამოკიდებულება დომინირებდა დასავლეთ ევროპაში მთელი შუა საუკუნეების განმავლობაში და აფერხებდა ინდივიდუალური ენების შესწავლას.

ფრაგმენტი ისიდორე სევილიელის *ეტიმოლოგიიდან* (*Etymologies* of Isidore of Seville, 570 - 636):

*Linguistic diversity came into being when the Tower <of Babel> was built after the flood. Before the arrogant deed of constructing the Tower divided human society by creating different audible signs, all nations had one language which was called Hebrew…*

„ენათა მრავალფეროვნება მაშინ წარმოიქმნა, როდესაც <ბაბილონის> გოდოლი აშენდა წარღვნის შემდეგ. მანამდე კი, სანამ გოდოლის აშენების ქედმაღლური აქტი ცალკეულ ნაწილებად დაყოფდა ადამიანთა საზოგადოებას სხვადასხვა ხმოვანი ნიშნების შექმნის გზით, ყველა ერს ერთი ენა ჰქონდა, რომელსაც ებრაული ერქვა ...“

ამ პერიოდში ძირითადად შეისწავლიდნენ ე.წ. სამ წმინდა ენას: ბერძნულს, ახალი აღთქმის ენას, ებრაულს, ძველი აღთქმის ენას და ლათინურს, რომელზეც აღესრულებოდა ღვთისმსახურება.

კიდევ ერთი ფრაგმენტი ისიდორე სევილიელის *ეტიმოლოგიიდან:*

*There are three sacred languages: Hebrew, Greek and Latin. These languages are pre-eminent throughout the entire world. It was in these three languages that Pilate wrote the inscription on the cross of the Lord. Knowledge of these three languages is necessary on account of the ambiguity of the Holy Scriptures, so that if there is any doubt about the meaning of a name or the interpretation of a passage in one language, recourse to another may help.*

„არსებობს სამი წმინდა ენა: ებრაული, ბერძნული და ლათინური. ეს ენები ყველა სხვაზე აღმატებულია მთელს სამყაროში. სწორედ ამ სამ ენაზე გააკეთა პილატემ წარწერა უფლის ჯვარზე. ამ სამი ენის ცოდნა აუცილებელია წმინდა წერილში არსებულ ბუნდოვან ადგილებში გასარკვევად, ასე მაგალითად, თუ რაიმე ეჭვი გაჩნდა ამა თუ იმ სახელის მნიშვნელობის, ანდა რომელიმე ენაზე არსებული ფრაგმენტის ინტერპრეტაციის თაობაზე, ასეთ შემთხვევებში დასახმარებლად სხვა ენებზე არსებულ ვარიანტებს შეგვიძლია მივმართოთ“.

ამ დამოკიდებულებას ინდივიდუალური ენების შესწავლისადმი ისიც ამძაფრებდა, რომ შუა საუკუნეებში ყველაფერი ფიზიკური, მიწიერი სამარცხვინოდ იყო მიჩნეული, რადგან იგი ცოდვის შედეგი იყო. ენაც ამ კატეგორიაში გადიოდა[[1]](#footnote-1).

აღორძინების ეპოქამ მნიშვნელოვნად შეცვალა ბევრი დამოკიდებულება, მათ შორის დამოკიდებულება ენებისადმი. XVI – XVII საუკუნეებში ერებისა და ეროვნული ენების ჩამოყალიბების ეპოქაში ევროპის ქვეყნებში გაიღვიძა ინტერესმა ყოველივე მშობლიურისადმი, მათ შორის მშობლიური ენებისადმი. ამ პერიოდში შეიქმნა ცალკეული ევროპული ენების, მათ შორის გერმანიკული ენების: ინგლისურის, ნიდერლანდურის, გერმანულის, დანიურისა და შვედურის ნორმატიული გრამატიკები.

გრამატიკოსები გამოთქვამდნენ მოსაზრებებს ორთოგრაფიის, წარმოთქმის, გრამატიკისა და ლექსიკის ნორმების დადგენის აუცილებლობის შესახებ, მოითხოვდნენ მშობლიური ენების გაწმენდას უცხოური გავლენებისაგან, ნასესხები სიტყვებისაგან.

ეროვნული თვითშეგნების ზრდამ გააღვიძა ინტერესი ეროვნული ღირებულებებისადმი, მათ შორის მშობლიური ენების წერილობითი ძეგლებისადმი. ამ პერიოდში შეგროვდა და გამოქვეყნდა უმნიშვნელოვანესი ხელნაწერები ძველ და საშუალო გერმანიკულ ენებზე.

ცალკეული გერმანიკული ენების შესწავლამ მეცნიერები მიიყვანა იმ აზრამდე, რომ გერმანიკულ ენებს შორის შეინიშნება გარკვეული მსგავსება.

ასე მაგალითად, XVII საუკუნის მიწურულს ინგლისელმა მეცნიერმა ჯ. ჰიკსმა გამოსცა რამდენიმე ძველი გერმანიკული ენის – გოთურის, ანგლო-საქსურისა და ფრანკულ-გერმანულის შედარებითი გრამატიკა.

1710 წელს ჰოლანდიელმა მეცნიერმა ტენ კატემ (L. Ten Kate) გამოსცა გოთური ენის გრამატიკა, ხოლო 1723 წელს აღწერა გერმანიკული ენების ძლიერი ზმნების ზოგადი კანონზომიერებანი.

1498 წელს ვასკო და გამამ აღმოაჩინა საზღვაო გზა ინდოეთამდე და ამის შემდეგ ევროპელებმა დაიწყეს ინდოეთის კოლონიზაცია. მათ მალე შეიტყვეს სანსკრიტის შესახებ, კლასიკური ინდური ენის შესახებ, რომელიც თავისი სოციალური სტატუსით უტოლდებოდა ლათინური ენის მნიშვნელობას შუა საუკუნეების ევროპისათვის. მე-16 საუკუნის პირველ ნახევარში ინდოეთში დასახლებული ევროპელებისათვის ცხადი ხდება, რომ სანსრიტის ენის სიტყვები ჰგავს ევროპული ენების ცალკეულ სიტყვებს. სანსკრიტის ენის უკეთ შესწავლამ კიდევ უფრო მკვეთრად გამოავლინა მსგავსება სანსკრიტსა და ევროპულ ენებს შორის.

XVIII საუკუნის მეცნიერებს შორის უკვე იკვეთება აზრი ენათა გენეზისური კავშირის თაობაზე. სანსკრიტის შესწავლამ ენათმეცნიერები დაუახლოვა უდიდეს აღმოჩენას ენათმეცნიერების ისტორიაში, კერძოდ ისტორიულ-შედარებითი მეთოდის შექმნას.

სანსკრიტის ენას იმდენი საერთო აღმოაჩნდა ევროპულ ენებთან და ისე კარგად ხსნიდა მათ ფორმებს, რომ ენათმეცნიერებს თითქმის უკვე ეჭვი აღარ ეპარებოდათ იმაში, რომ ენების ამგვარი მატერიალური მსგავსება შეიძლება შედეგი ყოფილიყო მხოლოდ მათი საერთო წარმოშობისა, მათი წარმომავლობისა ერთი საერთო წყაროდან.

ამის შესახებ წერდნენ XVIII საუკუნის მიწურულს ვ. ჯოუნსი (W. Jones) და

ფ. შლეგელი (F. Schlegel). მათ შეამჩნიეს მსგავსება სანსკრიტის, ლათინურის, ბერძნულის, სპარსულის და გერმანიკული ენების მორფოლოგიასა და ლექსიკურ ფონდში.

ქვემოთ მოცემულია ფრაგმენტი უილიამ ჯოუნსის ცნობილი სიტყვიდან, რომელიც მან წარმოთქვა მის მიერ დაარსებული აზიური საზოგადოების სხდომაზე 1786 წლის 2 თებერვალს:

*The Sanscrit language, whatever be its antiquity, is of a more wonderful structure, more perfect than the Greek, more copious than the Latin, and more exquisitely refined than either, yet bearing to both of them a stronger affinity, both in the roots of verbs and in the forms of grammar, than could possibly have been produced by accident; so strong indeed, that no philologer could examine them all three, without believing them to be sprung from some common source, which, perhaps, no longer exists: there is a similar reason, though not quite so forcible, for supposing that both the Gothic and the Celtic, though blended with a very different idiom, had the same origin with the Sanscrit; and the Old Persian might be added to the same family.*

„სანსკრიტის ენა, როგორი ძველიც არ უნდა იყოს იგი, სტრუქტურულად უფრო საოცარი, უფრო სრულყოფილია, ვიდრე ბერძნული, უფრო მდიდარია, ვიდრე ლათინური, და უფრო სინატიფემდე დახვეწილი, ვიდრე რომელიმე მათგანი, მაგრამ მაინც ავლენს ორივე ამ ენასთან უფრო ძლიერ სიახლოვეს როგორც ზმნათა ძირების, ასევე გრამატიკული ფორმების თვალსაზრისით, ვიდრე ეს რაიმე შემთხვევითობას შეიძლებოდა გამოეწვია. ფაქტობრივად, იმდენად ძლიერს, რომ შეუძლებელია ფილოლოგმა რომელიმე მათგანი შეისწავლოს და არ ირწმუნოს, რომ ეს ენები წარმოქმნილია რაღაც საერთო ძირიდან, რომელიც ალბათ აღარ არსებობს: ანალოგიური, თუმცა ნაკლებად დამაჯერებელი, საფუძველი გვაქვს ვივარაუდოთ, რომ გოთურიცა და კელტურიც, მიუხედავად იმისა, რომ სრულიად განსხვავებულ იდიომთან (კილოკავთან) არიან შერეულნი, იმავე წარმომავლობისანი არიან, როგორისაც სანსკრიტი; ამავე ოჯახს შეიძლება დაემატოს აგრეთვე ძველი სპარსული ენაც“.

ციტატა ფრიდრიხ შლეგელის წიგნიდან *Über die Sprache und Weisheit der Indier*  „*ინდოელთა ენისა და სიბრძნის შესახებ*“ (1808): *The decisive point here, however, which will clarify everything, is the inner structure of languages, or comparative grammar, which will give us quite new insights into the genealogy of languages in a way similar to that in which comparative anatomy has shed light on higher natural history.*

„თუმცა აქ გადამწყვეტი მომენტი, რომელიც ყველაფერს ნათელს გახდის, არის ენათა შინაგანი სტრუქტურა, ანუ შედარებითი გრამატიკა, რომელიც სრულებით ახლებურად დაგვანახვებს ენათა გენეალოგიას, მსგავსად იმისა, როგორც შედარებითმა ანატომიამ მოჰფინა ნათელი უმაღლეს ბუნებისმეტყველებას“.

ასე მწიფდებოდა ლინგვისტური აზრი ენათა გენეზისური კავშირის შესახებ. სწორედ ამ დროს, მე-19 საუკუნის დასაწყისში ასპარეზზე გამოდიან ფრანც ბოპი და რასმუს რასკი.

1816 წელს ფრანც ბოპმა პირველმა აღწერა უღლების სისტემა სანსკრიტში ბერძნული, ლათინური, სპარსული და გერმანიკული ენების შესაბამის სისტემებთან შედარებით. მან დამაჯერებლად დაასაბუთა, რომ სისტემური მსგავსება მოცემული ენების ზმნათა უღლებაში შეიძლება აიხსნას მხოლოდ ერთი მიზეზით – მათი საერთო წარმოშობით (**Franz Bopp:** *On the Conjugation System of Sanskrit in comparison with that of Greek, Latin, Persian and Germanic*).

რასმუს რასკმა თავის ნაშრომში „*ძველი ისლანდიური ენის წარმოშობის გამოკვლევა*“, დაასაბუთა გერმანიკული ენების ერთიანობა და ამავე დროს მიუთითა ზოგიერთ კანონზომიერ შესატყვისობაზე გერმანიკული ენებისა და სხვა ინდოევროპული ენების ბგერებს შორის (**Rasmus Rask:** *Introduction to the Grammar of the Icelandic and other Ancient Northern Languages*).

ისტორიულ-შედარებითი მეთოდის ჩამოყალიბებაზე დიდი გავლენა მოახდინა იაკობ გრიმის ორტომიანმა ნაშრომმა „გერმანული ენის გრამატიკა“, რომლის I ტომი გამოვიდა 1819 წელს, ხოლო II – 1822 წელს. ამ ნაშრომში ი. გრიმმა გერმანული ენის გრამატიკის აღწერისას პირველად გამოიყენა სხვა გერმანიკულ ენებთან მისი შედარების მეთოდი.

ისტორიულ-შედარებითი მეთოდის შემქმნელებმა არა მარტო დაასაბუთეს დებულება ენათა ნათესაობის შესახებ, არამედ საფუძველი ჩაუყარეს მონათესავე ენების ფაქტების მეცნიერულ შესწავლას ისტორიულ-შედარებითი მეთოდის საფუძველზე.

ისტორიულ-შედარებითი მეთოდი ისტორიულ-შედარებითი ენათმეცნიერების ძირითადი მეთოდია. იგი შეისწავლის მონათესავე ენების განვითარების გზებს მათი შედარების საფუძველზე.

მონათესავე ენებს გააჩნიათ, როგორც საერთო ლინგვისტური ნიშნები, ასევე განსხვავებული ნიშნებიც. საერთო ნიშნები, როგორც წესი, ფუძე ენიდან მოდის; განსხვავებული ნიშნები კი ენების განვითარების, დიფერენციაციის პროცესის შედეგად წარმოიქმნება. შედარებამ უნდა გვიჩვენოს, როგორ წარმოიქმნება ეს განსხვავება, შეგვაძლებინოს მონათესავე ენათა წარმოქმნის, მათი ისტორიის რეკონსტრუქცია.

მონათესავე ენათა შედარება გულისხმობს მოცემული ენების ფონეტიკური, მორფოლოგიური, სინტაქსური და ლექსიკური დონეების შედარებით შესწავლას. ამგვარი შედარების მიზანია კანონზომიერი შესატყვისობების დაძებნა ყველა დონეზე (ფონოლოგიურ, მორფოლოგიურ, სინტაქსურ და ლექსიკურ დონეებზე). თუ ორი ან მეტი ენის შედარების შედეგად გამოვლინდება კანონზომიერი შესატყვისობები ყველა დონეზე, განხილული ენები შეიძლება მივიჩნიოთ მონათესავე ენებად.

როგორც აღინიშნა, კლასიკური ფილოლოგიის ბატონობას მე-19 საუკუნის დასაწყისში ბოლო მოუღო ისტორიულ-შედარებითმა მეთოდმა და მისმა წარმატებებმა, რომელთა საფუძველზეც შემუშავდა ფილოლოგიის, როგორც ენისა და ლიტერატურის შემსწავლელი მეცნიერების ზოგადი პრინციპები თავისი შემადგენელი სპეციალური დარგებითა და დამხმარე დისციპლინებით.

ინდოევროპული ფილოლოგია შეისწავლის ძველ და თანამედროვე ინდოევროპულ ენებს და მათ დიალექტებს. მისი ამოცანაა ინდოევროპული ენების ნორმატიული და ისტორიული გრამატიკების დამუშავება, ლექსიკონების შედგენა, ინდოევროპულ ენებზე შექმნილი წერილობითი ძეგლების ფილოლოგიური დამუშავება და გამოცემა.

\*\*\*

მომდევნო ლექციებში დეტალურად იქნება განხილული ისტორიულ-შედარებითი მეთოდი და კანონზომიერი შესატყვისობები ფონოლოგიურ, მორფოლოგიურ და ლექსიკურ დონეებზე ენათა სხვადასხვა ჯგუფების მაგალითების მოხმობით.

1. აქვე უნდა აღინიშნოს, რომ ენების სასჯელად განხილვა ძირითადად დასავლეთევროპული ლინგვისტური აზროვნებისთვისაა დამახასიათებელი. როგორც ცნობილია, 395 წელს რომის იმპერია ორ ნაწილად გაიყო, დასავლეთ და აღმოსავლეთ რომის იმპერიად. 1054 წელს კი ქრისტიანული ეკლესია გაიყო კათოლიკურ და მართლმადიდებლურ ეკლესიებად, რასაც მნიშვნელოვანი შედეგები ჰქონდა ენების შესწავლისა და ლინგვისტური აზროვნების შემდგომი განვითარების თვალსაზრისით. დასავლეთში რომი აიძულებდა იმპერიის შემადგენლობაში შემავალ ქვეყნებს წირვა-ლოცვა ლათინურად აღესრულებინათ და რომაულ-კათოლიკური რწმენის მიღება ნიშნავდა რელიგიური და ინტელექტუალური ცხოვრების ლათინურად წარმართვას. სხვა ვითარება იყო აღმოსავლეთში, სადაც ინდივიდუალური ენების არსებობა სასჯელად არ განიხილებოდა. აქედან გამომდინარე, ბიბლია ითარგმნებოდა მშობლიურ ენაზე და წირვა-ლოცვაც მშობლიურ ენაზე აღესრულებოდა. [↑](#footnote-ref-1)